

# bo le tín

Octubre - Diciembre Año 15 Núm. 4

Nuevas  
adquisiciones



Libros  
2019

## Lingüística, traducción e idiomas



**ENALL7** ESCUELA NACIONAL  
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA  
Y TRADUCCIÓN UNAM

Biblioteca  
Stephen A. Bastien

# Boletín de adquisiciones

## Octubre - Diciembre 2019 Año 15 No 4



### Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Enrique Graue Wiechers  
**Rector**

Dr. Leonardo Lomelí Vanegas  
**Secretario General**

Ing. Leopoldo Silva Gutiérrez  
**Secretario Administrativo**

Dr. Domingo Alberto Vital Díaz  
**Coordinador de Humanidades**

Dra. Elsa Margarita Ramírez Leyva  
**Directora General de Bibliotecas**



### Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

Dra. María del Carmen Contijoch Escontria  
**Directora**

Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas  
**Secretaria General**

Lic. Juan Pablo Escobar Farfán  
**Coordinador de la Biblioteca "Stephen A. Bastien"  
y Sala de Recursos Audiovisuales**

#### Créditos

Ing. Miguel Ángel Ramírez Campos  
**Responsable de contenidos**

Lic. Juan Pablo Escobar Farfán  
**Revisión y supervisión**

DG Osman Lucero Anzures  
**Diseño editorial**

DG Osman Lucero Anzures  
**Formateo y desarrollo gráfico**

DG Osman Lucero Anzures

**Fotografía portada (Banco de imágenes ENALLT-UNAM)**

## Presentación

Uno de los objetivos de la Biblioteca Stephen A. Bastien es consolidar una colección especializada en lenguas, lingüística, traducción y temas afines, con el objetivo de ponerlas a disposición de la Comunidad Universitaria y público en general interesado en dichos asuntos.

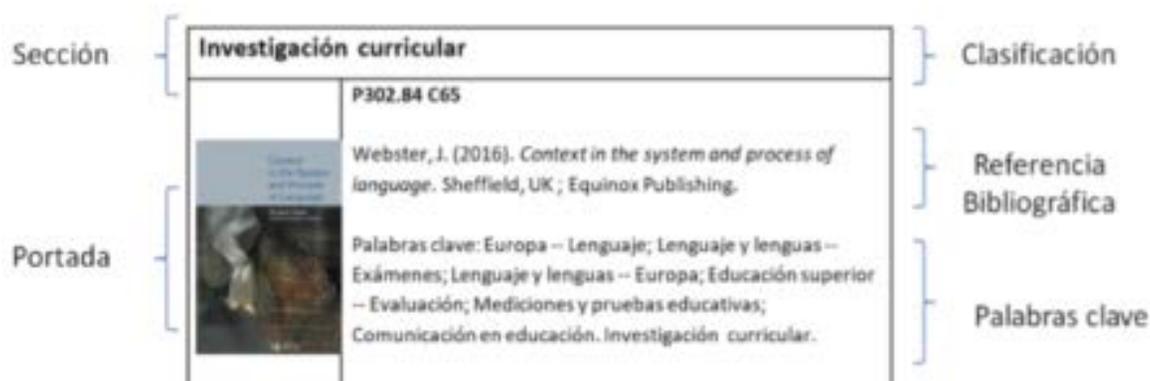
A través de los boletines trimestrales se busca dar a conocer a nuestros usuarios las adquisiciones más recientes, que por medio del canje, donación o compra, se han incorporado a nuestro acervo con la finalidad de actualizar y enriquecer nuestra colección.

## Editorial

En este número se presentan los materiales adquiridos por la Biblioteca Stephen A. Bastien de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción de la Universidad Nacional Autónoma de México durante el cuarto trimestre de 2019.

Los temas que incluye el presente boletín están relacionados con la lingüística, traducción e idiomas.

Los documentos que integran este boletín se presentan como un listado ordenado alfabéticamente según su clasificación. Además, para su fácil localización en el acervo de la biblioteca, se ofrece la portada del libro, su clasificación, la referencia bibliográfica completa y, finalmente, las palabras clave que describen con más precisión el contenido temático de cada documento.



Se incluyen también dos índices. El primero es un índice temático por orden alfabético de su tema principal; y el segundo un índice onomástico ordenado alfabéticamente por el primer apellido del autor.

## Índice temático

Ciencia – Filosofía.....	10	Maestros universitarios -- Ética profesional --	
Crimen en la cultura popular .....	6	Estados Unidos .....	7
Derecho – Traducción .....	6	Medicina narrativa .....	11
Español -- Aspectos sociales.....	9	Sociología – Historia.....	5
Español – Traducción.....	10	Traducción e interpretación .....	7, 8
Inglés – Gramática .....	10	Traducción e interpretación -- Estudio y enseñanza	
Investigación activa en educación -- Gran Bretaña.....	6	– Manuales .....	8
Lenguas modernas -- Estudio y enseñanza.....	9	Traducción e interpretación – Manuales .....	8
Maestros – Psicología .....	7	Traducción mecánica .....	9

## Índice onomástico

Aron, R. ....	5	Gentzler, E. ....	8	Potowski, K. ....	9
Austermühl, F. ....	9	Harding, S.-A. ....	8	Pym, A. ....	7
Banks, D. ....	10	Haugeland, J. ....	10	Rivera Colón, E. ....	11
Calduch, C. ....	10	Hermann, N. ....	11	Šarčević, S. ....	6
Carbonell i Cortés, O. ....	8	Irvine, C. ....	11	Soltis, J. F. ....	7
Carreres, A. ....	10	Kuhn, T. S., ....	10	Spiegel, M. ....	11
Charon, R. ....	11	Li, L. ....	7	Strike, K. A. ....	7
Conant, J. ....	10	Lindstromberg, S. ....	9		
Danesi, M. ....	6	Malmkjær, K. ....	8		
Dasgupta, S. ....	11	Marcus, E. R. ....	11		
Elliott, J. ....	6	Muñoz-Basols, J. ....	9, 10		
García Trevijano, C. ....	5	Noriega-Sánchez, M. ....	10		

# Boletín de adquisiciones

Octubre – diciembre 2019

Año 15 No. 4

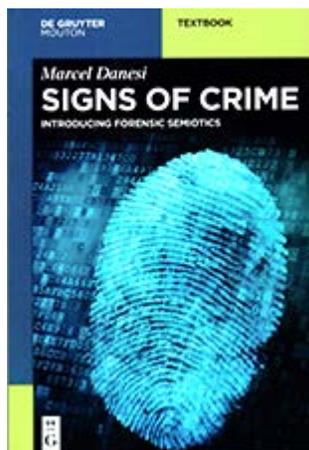
## Lingüística, traducción e idiomas

HM19 A7518 2013

Aron, R., Aron, R., & García Trevijano, C. (2013). Las etapas del pensamiento sociológico : Montesquieu, Comte, Marx, Tocqueville, Durkheim, Pareto, Weber. Tecnos.

Palabras clave: Sociología -- Historia



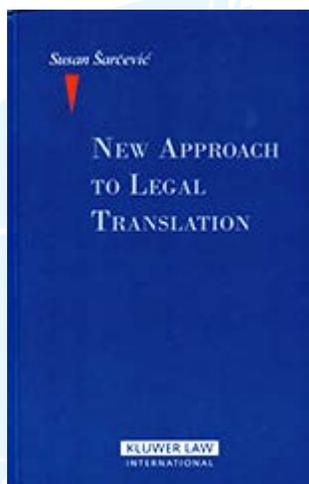


**HV6025 D35**

Danesi, M. (2014). Signs of crime : introducing forensic semiotics. De Gruyter Mouton.

Palabras clave: Crimen en la cultura popular; Crimen

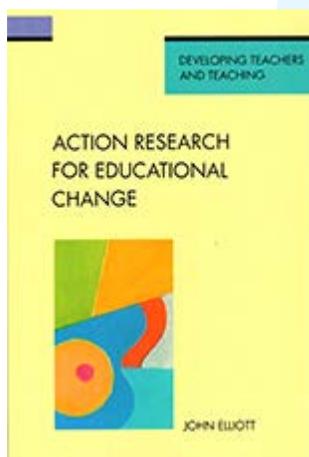
6



**K37 S37**

Šarčević, S. (1997). New approach to legal translation. Kluwer Law International.

Palabras clave: Derecho -- Traducción



**LB1028.24 E55**

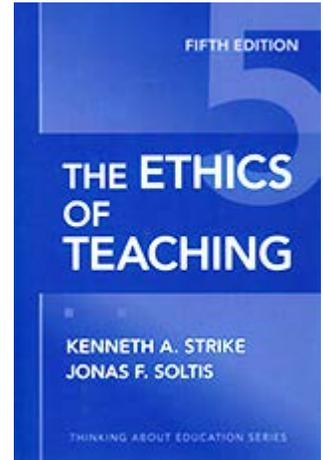
Elliott, J. (1991). Action research for educational change. Open University Press.

Palabras clave: Investigación activa en educación -- Gran Bretaña

**LB1779 S77 2009**

Strike, K. A., & Soltis, J. F. (2009). *The ethics of teaching*. Teachers College Press.

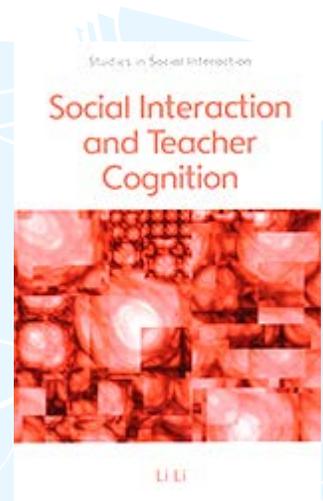
Palabras clave: Maestros universitarios -- Ética profesional -- Estados Unidos



**LB2840 L49**

Li, L. (Lecturer). (2017). *Social interaction and teacher cognition*. Edinburgh University Press.

Palabras clave: Maestros -- Psicología; Adquisición de segunda lengua -- Estudio y enseñanza

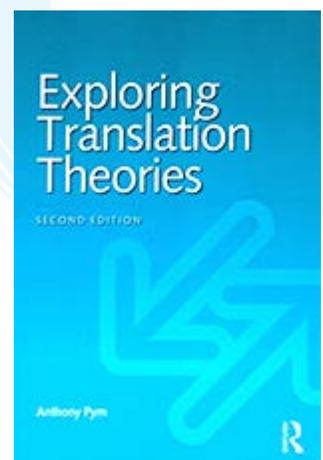


7

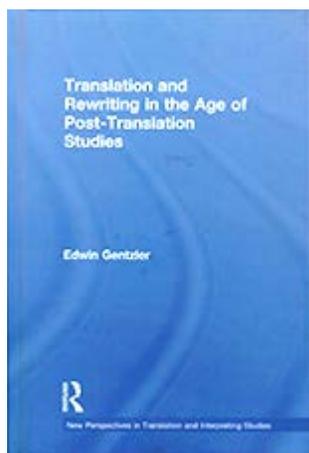
**P306 P95 2014**

Pym, A. (2014). *Exploring translation theories*. Routledge.

Palabras clave: Traducción e interpretación



ENALLT  
Escuela Nacional de  
Lenguas, Lingüística  
y Traducción - UNAM

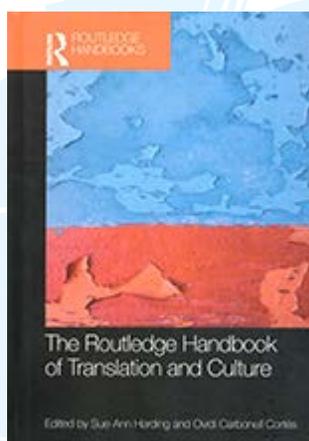


**P306.2 G45**

Gentzler, E. (2017). Translation and rewriting in the age of post-translation studies. Routledge.

Palabras clave: Traducción e interpretación; Literatura -- Traducciones -- Historia y crítica; Estilo literario

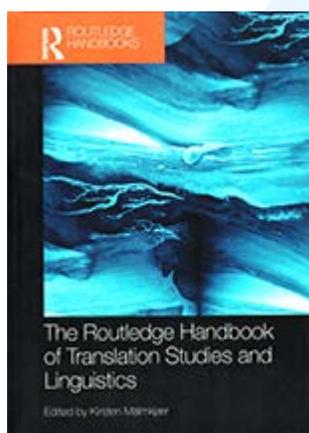
8



**P306.2 R68**

Harding, S.-A., & Carbonell i Cortés, O. (2018). The Routledge handbook of translation and culture. Routledge.

Palabras clave: Traducción e interpretación -- Manuales; Servicios de traducción -- Manuales; Lenguaje y cultura -- Manuales



**P306.5 R68**

Malmkjær, K. (2018). The Routledge handbook of translation studies and linguistics. Routledge.

Palabras clave: Traducción e interpretación -- Estudio y enseñanza -- Manuales; Traducción e interpretación -- Manuales; Lingüística aplicada -- Manuales

Translation  
Practices  
Explained

ELECTRONIC  
TOOLS FOR  
TRANSLATORS

Frank Austermühl

R

**P308 A97**

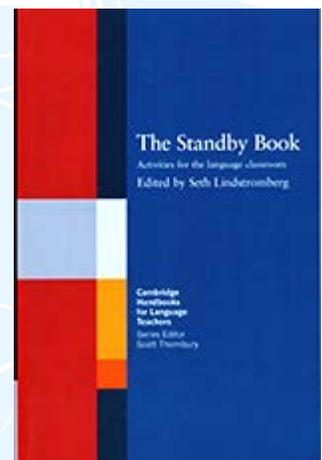
Austermühl, F. (2014). *Electronic tools for translators*. Routledge.

Palabras clave: Traducción mecánica

**PB35 S73**

Lindstromberg, S. (1997). *The standby book : activities for the language classroom*. Cambridge University Press.

Palabras clave: Lenguas modernas -- Estudio y enseñanza

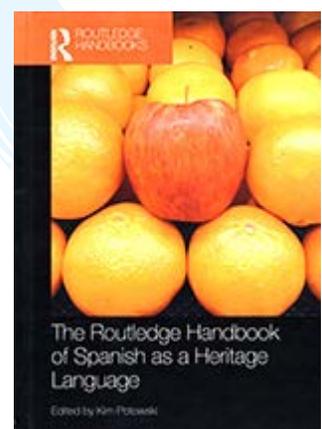


9

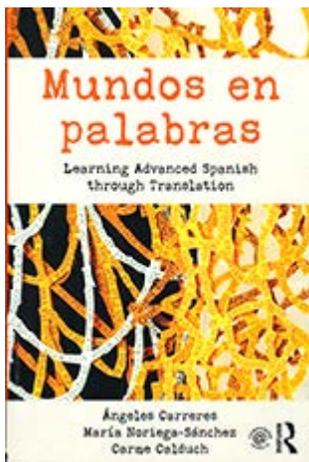
**PC4074.75 R68**

Potowski, K., & Muñoz-Basols, J. (2018). *The Routledge handbook of Spanish as a heritage language*. Routledge.

Palabras clave: Español -- Aspectos sociales; Español -- Influencia en el inglés; Inglés -- Influencia en el español; Bilingüismo -- Manuales; Lengua materna -- Estudio y enseñanza; Hablantes de lenguas heredadas -- Educación; Lenguaje y cultura; Identidad colectiva; Sociolingüística



ENALLT  
Escuela Nacional de  
Lenguas, Lingüística  
y Traducción - UNAM

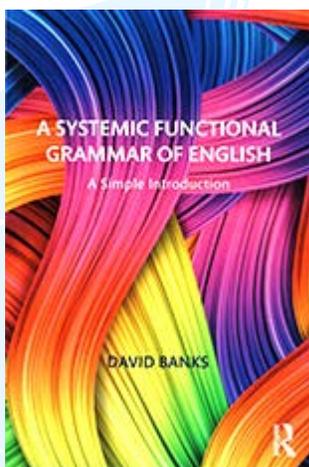


**PC4498 C37**

Carreres, A., Noriega-Sánchez, M., Calduch, C., & Muñoz-Basols, J. (2017). *Mundos en palabras : learning advanced Spanish through translation*. Routledge.

Palabras clave: Español -- Traducción; Traducción e interpretación; Traducción e interpretación -- Estudio y enseñanza; Transferencia del lenguaje (Aprendizaje del lenguaje)

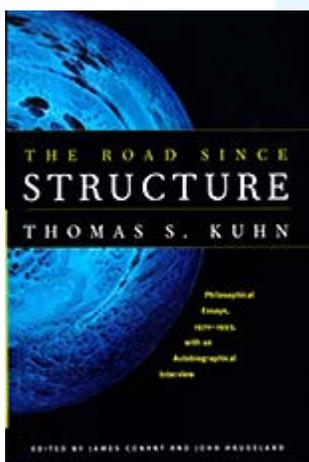
10



**PE1106 B35**

Banks, D. (2019). *A systemic functional grammar of English : a simple introduction*. Routledge.

Palabras clave: Inglés -- Gramática; Funcionalismo (Lingüística); Gramática sistemática



**Q175 K829**

Kuhn, T. S., Conant, J., & Haugeland, J. (2000). *The road since structure : philosophical essays, 1970-1993, with an autobiographical interview*. University of Chicago Press.

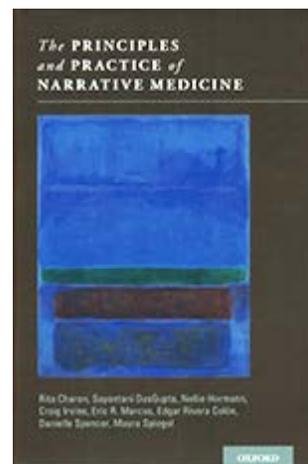
Palabras clave: Ciencia -- Filosofía; Ciencia -- Historia; Kuhn, Thomas S. -- Entrevistas; Kuhn, Thomas S. -- Bibliografía



**RC65 P57**

Charon, R., Dasgupta, S., Hermann, N., Irvine, C., Marcus, E. R., Rivera Colón, E., Spiegel, M. (2017). *The principles and practice of narrative medicine*. Oxford University Press.

Palabras clave: Medicina narrativa; Narración (Retórica) -- Aspectos psicológicos; Médico y pacient





**Contacto**

Para mayor información sobre las colecciones y servicios que ofrece la biblioteca:

**Ubicación**

Basamento del Edificio B de la ENALLT Circuito interior de Ciudad Universitaria C.P. 04510.

Horario de servicio: 8:30 a 19:30 horas de lunes a viernes.

Correo electrónico

[biblioteca@enallt.unam.mx](mailto:biblioteca@enallt.unam.mx)

[biblioteca.serviciosespecializados@enallt.unam.mx](mailto:biblioteca.serviciosespecializados@enallt.unam.mx)

Página web: <http://enallt.unam.mx/biblioteca>

**Teléfono:** +52 (55) 56.22.06.79

Octubre - Diciembre Año 15 Núm. 4

Nuevas  
adquisiciones



Libros  
2019



**ENALLT** ESCUELA NACIONAL  
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA  
Y TRADUCCIÓN UNAM

Biblioteca  
Stephen A. Bastien